



中国古典小说普及文库

聊斋志异

【清】蒲松龄 著

原汁原味品经典
赏心悦目读名著

岳麓书社



聊斋志异

【清】蒲松龄 著



岳麓书社·长沙

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异/(清)蒲松龄著. —长沙:岳麓书社, 2012. 11

(中国古典小说普及文库)

ISBN 978-7-80761-945-1

I. ①聊... II. ①蒲... III. ①章回小说—中国—清代

IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 146465 号

LIAOZHAI ZHIYI

聊斋志异

作者:〔清〕蒲松龄

责任编辑:彭卫才

封面设计:吴颖辉

责任校对:舒 舍

岳麓书社出版发行

直销电话:0731—88804152 88885616

邮编:410006

岳麓书社网址:www.yueluhistory.com

岳麓书社淘宝网:http://ylbooks.taobao.com

2012 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

开本:890×1240 1/32

印张:19.25

字数:555 千字

印数:1—10,000

ISBN 978-7-80761-945-1/I·1049

定价:20.00 元

承印:湖南凌华印务有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—88884129

出版说明

《聊斋志异》是我国著名的小说家蒲松龄(1640—1715)博采传闻、精心结撰的一部文言短篇小说集,它篇章多数构思奇妙,情节诡异,语言生动,以谈狐说鬼的表现形式,对当时的黑暗现实和贪官污吏作了深刻的暴露,对下层民众的疾苦向社会作了多方面的倾诉;内容深深地打上了现实生活的烙印,也熔铸了蒲松龄对生活的独特的爱与恨,其中,很多描摩的狐鬼与人真诚相爱的美丽故事,已在民间广泛的流传,可谓家喻户晓,人人皆知。

我社出版《中国古典小说普及文库》收入的《聊斋志异》,是以作者稿本(前半部)和传世抄本为底本,同时吸收了张友鹤先生“会校会注会评本”的优点。诸本相异处,择善而从,并进行了认真的标点、整理,以满足广大读者的需要。

自序

披萝带荔，三闾氏感而为骚；牛鬼蛇神，长爪郎吟而成癖。自鸣天籁，不择好音，有由然矣。松落落秋萤之火，魑魅争光；逐逐野马之尘，魍魉见笑。才非干宝，雅爱搜神；情类黄州，喜人谈鬼。闻则命笔，遂以成编。久之，四方同人又以邮筒相寄，因而物以好聚，所积益夥。甚者：人非化外，事或奇于断发之乡；睫在眼前，怪有过于飞头之国。遄飞逸兴，狂固难辞；永托旷怀，痴且不讳。展如之人，得勿向我胡卢耶？然五父衢头，或涉滥听；而三生石上，颇悟前因。放纵之言，有未可概以人废者。松悬弧时，先大人梦一病瘠瞿昙偏袒入室，药膏如钱，圆粘乳际。寤而松生，果符墨志。且也，少羸多病，长命不犹。门庭之凄寂，则冷淡如僧；笔墨之耕耘，则萧条似钵。每搔头自念，勿亦面壁人果吾前身耶？盖有漏根因，未结人天之果；而随风荡堕，竟成藩溷之花。茫茫六道，何可谓无其理哉！独是子夜荧荧，灯昏欲蕊；萧斋瑟瑟，案冷疑冰。集腋为裘，妄继幽冥之录；浮白载笔，仅成孤愤之书。寄托如此，亦足悲矣！嗟乎！惊霜寒雀，抱树无温；吊月秋虫，偎栏自热。知我者，其在青林黑塞间乎！

康熙己未春日 柳泉自题

目 录

卷 一

考城隍	(1)
耳中人	(1)
尸变	(2)
喷水	(3)
瞳人语	(3)
画壁	(4)
山魈	(6)
咬鬼	(6)
捉狐	(7)
莽中怪	(7)
宅妖	(7)
王六郎	(8)
偷桃	(10)
种梨	(11)
劳山道士	(12)
长清僧	(13)
蛇人	(14)
斫蟒	(15)
犬奸	(15)
雹神	(16)
狐嫁女	(16)
娇娜	(18)
僧孽	(21)
妖术	(21)

野狗	(22)
三生	(23)
狐入瓶	(24)
鬼哭	(24)
真定女	(25)
焦螟	(25)
叶生	(25)
四十千	(27)
成仙	(27)
新郎	(30)
灵官	(31)
王兰	(31)
鹰虎神	(33)
王成	(33)
青凤	(36)
画皮	(38)
贾儿	(40)
蛇癖	(42)

卷 二

金世成	(43)
董生	(43)
斲石	(45)
庙鬼	(45)
陆判	(45)

婴宁	(48)
聂小倩	(53)
义鼠	(56)
地震	(57)
海公子	(57)
丁前溪	(58)
海大鱼	(59)
张老相公	(59)
水莽草	(59)
造畜	(61)
凤阳士人	(61)
耿十八	(63)
珠儿	(64)
小官人	(66)
胡四姐	(66)
祝翁	(68)
猪婆龙	(69)
某公	(69)
快刀	(69)
侠女	(69)
酒友	(72)
莲香	(73)
阿宝	(78)
九山王	(80)
遵化署狐	(82)
张诚	(82)
汾州狐	(85)
巧娘	(85)
吴令	(89)
口技	(89)

狐联	(90)
潍水狐	(90)
红玉	(91)
龙	(94)
林四娘	(94)

卷 三

江中	(96)
鲁公女	(96)
道士	(98)
胡氏	(99)
戏术	(101)
丐僧	(101)
伏狐	(101)
蛰龙	(102)
苏仙	(102)
李伯言	(103)
黄九郎	(104)
金陵女子	(107)
汤公	(108)
阎罗	(108)
连锁	(109)
单道士	(111)
白于玉	(112)
夜叉国	(115)
小髻	(118)
西僧	(118)
老饕	(119)
连城	(120)
霍生	(122)

汪士秀	(123)
商三官	(124)
于江	(125)
小二	(125)
庚娘	(128)
官梦弼	(130)
鸬鹚	(133)
刘海石	(134)
谕鬼	(135)
泥鬼	(135)
梦别	(136)
犬灯	(136)
番僧	(136)
狐妾	(137)
雷曹	(139)
赌符	(141)
阿霞	(142)
李司鉴	(143)
五穀大夫	(144)
毛狐	(144)
翩翩	(145)
黑兽	(147)

卷 四

余德	(148)
杨千总	(149)
瓜异	(149)
青梅	(149)
罗刹海市	(153)
田七郎	(157)

产龙	(160)
保住	(160)
公孙九娘	(161)
促织	(164)
柳秀才	(166)
水灾	(166)
诸城某甲	(167)
库官	(167)
酆都御史	(167)
龙无目	(168)
狐谐	(168)
雨钱	(170)
妾杖击贼	(170)
秀才驱怪	(171)
姊妹易嫁	(172)
续黄梁	(173)
龙取水	(177)
小猎犬	(177)
棋鬼	(178)
辛十四娘	(178)
白莲教	(183)
双灯	(184)
捉鬼射狐	(184)
蹇偿债	(185)
头滚	(186)
鬼作筵	(186)
胡四相公	(187)
念秧	(188)
蛙曲	(193)
鼠戏	(193)

泥书生	(193)
土地夫人	(194)
寒月芙蕖	(194)
酒狂	(195)

卷 五

阳武侯	(198)
赵城虎	(198)
螳螂捕蛇	(199)
武技	(199)
小人	(200)
秦生	(200)
鸦头	(201)
酒虫	(204)
木雕美人	(204)
封三娘	(205)
狐梦	(208)
布客	(210)
农人	(210)
章阿端	(211)
傅氏媪	(213)
金永年	(213)
花姑子	(214)
武孝廉	(217)
西湖主	(218)
孝子	(222)
狮子	(222)
阎王	(222)
土偶	(223)
长治女子	(224)

义犬	(225)
鄱阳神	(225)
伍秋月	(225)
莲花公主	(227)
绿衣女	(230)
黎氏	(230)
荷花三娘子	(231)
骂鸭	(233)
柳氏子	(234)
上仙	(234)
侯静山	(235)
钱流	(236)
郭生	(236)
金生色	(237)
彭海秋	(239)
堪輿	(241)
窦氏	(242)
梁彦	(243)
龙肉	(244)

卷 六

潞令	(245)
马介甫	(245)
魁星	(250)
库将军	(250)
绛妃	(251)
河间生	(252)
云翠仙	(253)
跳神	(255)
铁布衫法	(256)

大力将军	(256)
白莲教	(257)
颜氏	(258)
杜翁	(259)
小谢	(260)
缢鬼	(263)
吴门画工	(264)
林氏	(265)
胡大姑	(266)
细侯	(267)
狼	(268)
美人首	(269)
刘亮采	(269)
蕙芳	(270)
山神	(271)
萧七	(271)
乱离	(274)
秦蛇	(274)
雷公	(275)
菱角	(275)
饿鬼	(277)
考弊司	(277)
阎罗	(279)
大人	(279)
向杲	(280)
董公子	(281)
周三	(282)
鸽异	(282)
聂政	(284)
冷生	(285)

狐惩淫	(285)
山市	(286)
江城	(287)
孙生	(291)
八大王	(292)
戏缢	(295)

卷 七

罗祖	(296)
刘姓	(296)
邵九娘	(298)
巩仙	(303)
二商	(305)
沂水秀才	(307)
梅女	(307)
郭秀才	(310)
死僧	(311)
阿英	(311)
橘树	(314)
赤字	(315)
牛成章	(315)
青娥	(316)
镜听	(319)
牛痘	(320)
金姑夫	(321)
梓潼令	(321)
鬼津	(321)
仙人岛	(322)
阎罗薨	(326)
颠道人	(327)

胡四娘	(328)	夜明	(362)
僧术	(330)	夏雪	(363)
禄数	(330)	化男	(363)
柳生	(331)	禽侠	(363)
冤狱	(332)	鸿	(364)
鬼令	(334)	象	(364)
甄后	(335)	负尸	(365)
宦娘	(336)	紫花和尚	(365)
阿绣	(338)	周克昌	(365)
杨疤眼	(341)	嫦娥	(366)
小翠	(342)	鞠乐如	(370)
金和尚	(345)	褚生	(370)
龙戏蛛	(347)	盗户	(372)
商妇	(347)	某乙	(373)
阎罗宴	(348)	霍女	(374)
役鬼	(348)	司文郎	(377)
细柳	(348)	丑狐	(381)
		吕无病	(382)
卷 八		钱卜巫	(385)
画马	(352)	姚安	(387)
局诈	(352)	采薇翁	(388)
放蝶	(355)	崔猛	(388)
男生子	(355)	诗谶	(392)
钟生	(356)	鹿衔草	(393)
鬼妻	(358)	小棺	(393)
黄将军	(359)	邢子仪	(393)
三朝元老	(359)	李生	(395)
医术	(359)	陆押官	(395)
藏虱	(360)	蒋太史	(396)
梦狼	(360)	邵士梅	(397)

顾生 (397)

陈锡九 (398)

卷 九

邵临淄 (402)

于去恶 (402)

狂生 (405)

激俗 (406)

凤仙 (406)

佟客 (409)

辽阳军 (410)

张贡士 (410)

爱奴 (411)

单父宰 (414)

孙必振 (414)

邑人 (414)

元宝 (414)

研石 (415)

武夷 (415)

大鼠 (415)

张不量 (415)

牧竖 (416)

富翁 (416)

王司马 (416)

岳神 (417)

小梅 (417)

药僧 (420)

于中丞 (420)

皂隶 (421)

绩女 (421)

红毛毡 (423)

抽肠 (423)

张鸿渐 (423)

太医 (427)

牛飞 (427)

王子安 (427)

刁姓 (428)

农妇 (429)

金陵乙 (429)

郭安 (430)

折狱 (430)

义犬 (432)

杨大洪 (433)

查牙山洞 (433)

安期岛 (434)

沅俗 (435)

云萝公主 (435)

鸟语 (440)

天官 (441)

乔女 (443)

蛤 (444)

刘夫人 (444)

陵县狐 (447)

卷 十

王货郎 (448)

疲龙 (448)

真生 (449)

布商 (450)

彭二挣 (450)

何仙	(450)
牛同人	(451)
神女	(452)
湘裙	(455)
三生	(458)
长亭	(460)
席方平	(463)
素秋	(466)
贾奉雉	(469)
胭脂	(472)
阿纤	(477)
瑞云	(479)
仇大娘	(481)
曹操冢	(485)
龙飞相公	(485)
珊瑚	(487)
五通	(490)
申氏	(494)
恒娘	(496)
葛巾	(498)

卷十一

冯木匠	(502)
黄英	(502)
书痴	(505)
齐天大圣	(507)
青蛙神	(509)
任秀	(512)
晚霞	(513)
白秋练	(516)

王者	(519)
某甲	(520)
衢州三怪	(520)
拆楼人	(521)
大蝎	(521)
陈云栖	(521)
司札吏	(525)
蚰蜒	(525)
司训	(526)
黑鬼	(526)
织成	(526)
竹青	(528)
段氏	(530)
狐女	(532)
张氏妇	(532)
于子游	(533)
男妾	(534)
汪可受	(534)
牛犊	(535)
王大	(535)
乐仲	(537)
香玉	(540)
三仙	(543)
鬼隶	(543)
王十	(544)
大男	(545)
外国人	(548)
韦公子	(548)
石清虚	(549)
曾友于	(551)

嘉平公子 (554)

卷十二

二班 (556)

车夫 (557)

虬仙 (557)

苗生 (557)

蝎客 (558)

杜小雷 (559)

毛大福 (559)

雹神 (560)

李八缸 (560)

老龙船户 (561)

青城妇 (562)

鸱鸟 (562)

古瓶 (563)

元少先生 (564)

薛慰娘 (564)

田子成 (567)

王桂庵 (568)

寄生附 (570)

周生 (573)

褚遂良 (574)

刘全 (575)

土化兔 (576)

鸟使 (576)

姬生 (576)

果报 (577)

公孙夏 (578)

韩方 (579)

纫针 (580)

桓侯 (583)

粉蝶 (584)

李檀斯 (586)

锦瑟 (586)

太原狱 (590)

新郑讼 (591)

李象先 (591)

房文淑 (592)

秦桧 (593)

浙东生 (594)

博兴女 (594)

一员官 (594)

附 录

丐仙 (596)

人妖 (598)

蛰蛇 (599)

晋人 (599)

龙 (600)

爱才 (600)

卷一

考城隍

予姊丈之祖宋公，讳焘，邑廩生。一日病卧，见吏人持牒，牵白颠马来，云：“请赴试。”公言：“文宗未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力病乘马从去，路甚生疏，至一城郭，如王者都。移时入府廨，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪可识。檐下设几、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下，视之有八字，云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏。无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命，何敢多辞？但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍。有长须吏捧册翻阅一过，白：“有阳算九年。”共踌躇间，关帝曰：“不妨令张生摄篆九年，瓜代可也。”乃谓公：“应即赴任，今推仁孝之心，给假九年。及期当复相召。”又勉励秀才数语。二公稽首并下。秀才握手，送诸郊野，自言长山张某。以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。

公既骑，乃别而去，及抵里，豁若梦寤。时卒已三日，母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生于是日死矣。后九年，母果卒，营葬既毕，浣濯入室而没。其岳家居城中西门里，忽见公髅膺朱帨，舆马甚众。登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神，奔询乡中，则已殁矣。

公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。

耳中人

谭晋玄，邑诸生也。笃信导引之术，寒暑不辍。行之数月，若有

所得。

一日方趺坐，闻耳中小语如蝇，曰：“可以见矣。”开目即不复闻；合眸定息，又闻如故。谓是丹将成，窃喜。自是每坐辄闻。因思俟其再言，当应以覘之。一日又言。乃微应曰：“可以见矣。”俄觉耳中习习然似有物出。微睨之，小人长三寸许，貌狞恶，如夜叉状，旋转地上。心窃异之，姑凝神以观其变。忽有邻人假物，扣门而呼。小人闻之，意甚张皇，绕屋而转，如鼠失窟。

谭觉神魂俱失，复不知小人何所之矣。遂得颠疾，号叫不休，医药半年，始渐愈。

尸 变

阳信某翁者，邑之蔡店人。村去城五六里，父子设临路店宿行商。有车夫数人，往来负贩，辄寓其家。

一日昏暮，四人偕来，望门投止，则翁家客宿邸满。四人计无复之，坚请容纳。翁沉吟，思得一所，似恐不当客意。客言：“但求一席厦宇，更不敢有所择。”时翁有子妇新死，停尸室中，子出购材木未归。翁以灵所室寂，遂穿衢导客往。入其庐，灯昏案上。案后有搭帐，衣纸衾覆逝者。又观寝所，则复室中有连榻。四客奔波颇困，甫就枕，鼻息渐粗。惟一客尚朦胧，忽闻床上察察有声，急开目，则灵前灯火照视甚了。女尸已揭衾起。俄而下，渐入卧室。面淡金色，生绢抹额。俯近榻前，遍吹卧客者三。客大惧，恐将及己，潜引被覆首，闭息忍咽以听之。未几女果来，吹之如诸客。觉出房去，即闻纸衾声。出首微窥，见僵卧犹初矣。客惧甚，不敢作声，阴以足踏诸客。而诸客绝无少动。顾念无计，不如着衣以窜。才起振衣，而察察之声又作。客惧复伏，缩首衾中。觉女复来，连续吹数数始去。少间闻灵床作响，知其复卧。乃从被底渐渐出手得裤，遽就着之，白足奔出。尸亦起，似将逐客。比其离帟，而客已拔关出矣。尸驰从之。客且奔且号，村中人无有警者。欲叩主人之门，又恐迟为所及，遂望邑城路极力窜去。至东郊，瞥见兰若，闻木鱼声，乃急挝山门。道人讶其非常，又不即纳。旋踵尸已至，去身盈尺，客窘益甚。门外有白杨，围四五

尺许，因以树自障。彼右则左之，彼左则右之。尸益怒。然各浸倦矣。尸顿立，客汗促气逆，庇树间。尸暴起，伸两臂隔树探扑之。客惊仆。尸捉之不得，抱树而僵。

道人窃听良久，无声，始渐出，见客卧地上。烛之，死，然心下丝丝有动气。负人，终夜始苏。饮以汤水而问之，客具以状对。时晨钟已尽，晓色迷蒙，道人覩树上，果见僵女，大骇。报邑宰，宰亲诣质验，使人拔女手，牢不可开。审谛之，则左右四指并卷如钩，入木没甲。又数人力拔乃得下。视指穴，如凿孔然。遣役探翁家，则以尸亡客毙，纷纷正哗。役告之故，翁乃从往，舁尸归。客泣告宰曰：“身四人出，今一人归，此情何以信乡里？”宰与之牒，赍送以归。

喷水

莱阳宋玉叔先生为部曹时，所僦第甚荒落。一夜二婢奉太夫人宿厅上，闻院内扑扑有声，如缝工之喷水者。太夫人促婢起，穴窗窥视，见一老姬短身驼背，白发如帚，冠一髻长二尺许；周院环走，竦急作鹑行，且喷水出不穷。婢愕返白，太夫人亦惊起，两婢扶窗下聚观之。姬忽逼窗，直喷棂内，窗纸破裂，三人俱仆，而家人不之知也。

东曦既上，家人毕集，叩门不应，方骇。撬扉入，见一主二婢骈死一室，一婢膈下犹温，扶灌之，移时而醒，乃述所见。先生至，哀愤欲死。细穷没处，掘深三尺余，渐暴白发。又掘之，得一尸如所见状，面肥胖如生。令击之，骨肉皆烂，皮内尽清水。

瞳人语

长安土方栋，颇有才名，而佻脱不持仪节。每陌上见游女，辄轻薄尾缀之。

清明前一日，偶步郊郭，见一小车，朱茱绣幌，青衣数辈款段以从。内一婢乘小驷，容光绝美。稍稍近覩之，见车幔洞开，内坐二八女郎，红妆艳丽，尤生平所未睹。目眩神夺，瞻恋弗舍，或先或后，从驰数里。忽闻女郎呼婢近车侧，曰：“为我垂帘下。何处风狂儿郎，频来窥瞻！”婢乃下帘，怒顾生曰：“此芙蓉城七郎子新妇归宁，非同